

# 01180025

## PROTECTIVE SLEEVE

**Description:** Seamless knitted protective sleeves. Length 36 cm, 45 cm, 56 cm. Each sleeve is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of Regulation (EU) 2016/425, EN 388:2016 and EN 407:2004

**Use:** Sleeves are designed for protection against mechanical risks and cut in dry conditions.

**Features and marking:**

				
read the user instruction	manufacturer identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon	heat hazards icon
<b>4x4xC</b> – protection levels EN388:2016				
Abrasion resistance: 4 (1-4)				
Cut resistance: x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove				
Tear resistance: 4 (1-4)				
Puncture resistance: x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove				
TDM cut resistance: C (A-F)				
<b>x1xxxx</b> – protection leves EN407:04				

	class x (1-4)
Flammability	class 1 (1-4)
Contact heat	class x (1-4)
Convective heat	class x (1-4)
Small splashes of molten metal	class x (1-4)
Large quantities of molten metal	class x (1-4)

**01180025 CETIA** – article **36, 45, 56** – size \_\_\_\_\_ production date (year)

**Classification and usage of safety sleeve:** Protect sleeve against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils. Remove rough dirt with a brush and let sleeves dry freely at room temperature after use. Sleeve cannot be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Sleeve must not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Due the blade wearing the circular blade cut test results (EN 388 - 6.2) are only indicative whilst the straight cut resistance test (TDM EN 388 - 6.3.) is the reference performance result. Always use correct sleeve size and examine its condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged sleeve. Sleeve use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use sleeve any further.

**Transport and storage:** Sleeve should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Sleeve should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

Type certificate has been issued by a notified body No. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/declaration.htm.

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA MĚNĚT

**Pärshkrimi:** Mångrore té thurru pa tegel. Ofrohen në gjatësi të 36 cm, 45 cm dhe 56 cm në përputhje me normën (EU) 2016/425, EN 388:2016 dhe EN 407: 2004. Në mëngore shënohet logo e importuesit, tipi, pas tipit madhësisë, piktoگرامi i rreziveve të dëmtimeve mekanike dhe teshë si dhe i prodhimit.

**Përdorimi:** Manipulum materialesh në mjedis të thatë, punime montimi, përdoren në të gjithë sektorët e industrisë, kryesisht aty ku ekziston rreziku i prerjes nga tehet e objekteve. Ofrojnë mbrojtje ndaj rreziveve të dëmtimeve mekanike.

**Karakteristikat dhe kodifikimi:**

				
Piktogrami i informacionit	identifikimi i prodhuesit	simboli i përputhshmëritë	piktogrami i rreziveve Mekanike	piktogrami i nxehjesisë dhe zjarrit

**4x4xC** - Shkallët e mbrojtjes EN388:2016
Resistencia ndaj Konsumit 4 (1-4)
Resistencia ndaj Prejreses x – nuk është testuar. Metoda e testimit duket të mos jetë e
Resistencia ndaj Grijsjes 4 (1-4) përshatshme për dizajnin / materialin e fiksuesit
Resistencia ndaj Shpimitit x – nuk është testuar. Metoda e testimit duket të mos jetë e
Resistencia ndaj shpërthimit të mëdha të metalit shkalla X (1-4)
Resistencia ndaj shpërthimit të mëdha të metalit shkalla X (1-4)

**01180025 CETIA** - lloji i dorezave
Dorezat janë të shënuara me madhësi **36, 45, 56** dhe datën e prodhimit (muaj / vit)
**Udhëzës për mirëmbajtjen dhe përdorimin e mëngëve mbrojtëse të kraheve:** Mëngët duhen mbrojtur nga ekspozimi i panevojshëm ndaj nxehjesisë së transmatur me rezatim. Po ashtu nuk duhet të ekspozohen ndaj tretjeve organike dhe avujve të tyre, lubrifikantëve, yndyrave dhe vajrave minerale. Pas përdorimit, mëngët pajstrojnë me furçe për të larguar papastërtitë e mëdha dhe pastaj vendosini të shtrira në një ambient me temperaturën e dhomës... Mëngët nuk mund të lachen dhe as të pastrohen kimikisht.

**Kujdes:** Mëngët nuk duhet të përdoren, nëse ekziston rreziku i kapjes së tyre nga pjesët e lëvizshme të makinerive. Për shkak të cmprerjes së tehut janë rezultatet e provave të rezistencës në prerje me tër me formë rrethore (6.2) thejshet orientuese, ndryshe prova e rezistencës në prerje TDM (6.3) jep rezultatim e saktë të referencës. Përdorni gjithmonë mëngore me madhësi të përshatshme dhe para çdo përdorimit kontrolloni gjendjen e tyre. Asnjëherë mos përdorni mëngore mbrojtëse të konsumuara, të ngurtësuar ose të dëmtuara në ndonjë formë tjetër. Tek personat me lëkurë të ndjeshme nuk përjashtohet mundësia e acarimit të lëkurës së tyre - në këtë rast, mëngët mbrojtëse mos i përdorni më.

**Transportimi dhe ruajtja:** Mëngoret më të mëdha transportohen në paketimin origjinal ose në qese plastike. Mëngoret mbrojtëse duhet të ruhen në një vend të thatë dhe të freskët, larg drejve rrezike të Diellit. Me respektimin e kushteve të përshatshme të magazinimit, afati i qëndrimit në magazinë të mëngoreve është 5 vjet që nga data e prodhimit.

Certifikatë tip është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/declaration.htm.

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke.

## AZ TIKIŠSÝ TOXUNMA QOLÇAQLAR

**Tasviri:** Tikişsý toxuna qolçaqlar. (EU) 2016/425, EN 388:2016 va EN 407:2004 normativine uyğun olaraq 36 sm, 45 sm, 56 sm uzunluqda istehsal olunur. Qolçaqlar idخالقın loqosu ile markalanmışdır, onların üzərində növləri, axra tərəfində isə ölçüləri, mexaniki və istilik riskini piktogramlar, istehsal ili göstərilmişdir.
**Istifadə qaydası:** Quru şəraitdə materiallar ilə işi üçün, qurğularında işləri, bütün sahələr sahələrində, ilk növbədə, kəsilmə təhlükəsi olan sahələrdə istifadə. Mexaniki zədələnmələrdən qorunma.

**Texniki Xüsusiyyətləri və İşarələri:**

				
İstifadə Bələdçisi Oxumalı	Marka	Uyğunluq İşarəsi	Mekanik Risk Piktogramı	Termal Risk Piktogramı
<b>4x4xC</b> – qoruma səviyyələri EN388:2016				
Sürtünməyə qarşı davamlılıq: 4 (1-4)				
Kəsiliməyə qarşı davamlılıq: x – Sınaqdan keçirilməmiş, əlçəklərin konstruksiyasını nəzərə alaraq qarşı davamlılıq: 4 (1-4) alaraq sınaq işulü münasib hesab edilmiş				
Deşilməyə qarşı davamlılıq: x – Sınaqdan keçirilməmiş, əlçəklərin konstruksiyasını nəzərə TDM kəsilmiş müqavimət: C (A-F) alaraq sınaq işulü münasib hesab edilmiş				
<b>x1xxxx</b> – qoruma səviyyələri EN407:2004				
Alışma	sınıf x (1-4)			
İsti yerlə təmas	sınıf 1 (1-4)			
Kovəktiv istilik	sınıf x (1-4)			
Konvektiv istilik	sınıf x (1-4)			
Grimsil metall spazmları	sınıf x (1-4)			
Grimsil metall külləsi	sınıf x (1-4)			

**01180025 CETIA** – tanıtım

Əlçəklərin ölçüsü **36, 45, 56** və istehsal tarixi (ay/il) qeyd edilib

# CETIA

**Qolçaqların istifadəsi və istismanı üzrə təlimat:** İstilik şüalanmasının təsirindən qorunuy. Üzvi həlledicilərin, oqun buxarlarının, sürtgü yağlarının, piyaların, mineral yağların təsirinə məruz qoymayın. Üzərindəki kər qatım fırça vəsaitilə təmizləyin və əlçəkləri otaq temperaturunda qurumağa qoyun. Yumayın, kimyəvi təmizləməyə məruz qoymayın.

**Xəbərdarlıq:** Dəzəqə cihazlarının hərəkətli hissələrində işləmək təhlükəsi olduqda qolçaqların istifadə etməyin. Uğulduqun kütləməsini nəzərə alaraq kəsiliməyə qarşı davamlılıq sınağının nəticələri təqdimatı (6.2), bununla belə TDM düz ölçüdü ilə kəsiliməyə qarşı davamlılıq sınağı (6.3) isə məhsuldarlığın ikinci göstəricisidir. Müvafiq ölçüdə qolçaqların istifadə edin. Hər istifadədən əvvəl onların vəziyyətini yoxlayın. Sürtülmüş, bərkimmiş, digər şəkildə zədələnmiş qolçaqların istifadə etməyin. Həssas dərinin qıcıqlanmasına səbəb ola bilər – bəle olan halda qolçaqların istifadə etməyin.

**Daşınma, qablaşdırma:** İkkin qablaşdırmasında və ya plastik kisələrdə naql edin. Birbaşa günəş şüalarının üzə qaldırma quru qararıqlı vəzə saxlayın. Müvafiq şəraitdə saxlanıldığı halda saxlanma müddəti istehsal tarixindən etibarən 5 il təşkil edir.

Növ sertifikatı bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 2369 VİPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Uyğunluq bəyannaməsini www.cerva.com/declaration.htm internet saytından əldə edə bilərsiniz.

**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čexiya.

## BG ЗАЩИТНИ РЪКВАВИ ЗА ГОРНАТА ЧАСТ НА РЪЦТЕ

**Описание:** Безшвиные плетеные рукави за горната част на ръцете. Достоят се в дължината 36 см, 45 см и 56 см в съответствие с (EU) 2016/425, EN 388:2016 и EN 407:2004. Ръквите са маркирани с логото на висноителя, вида, размера посочен след маркирането на вида, пиктограмата за механична и топлинна опасност и годината на производство.

**Приложение:** Манипулация с материали в суха среда, монтажни работи, приложение във всички отрасли на промишлеността, предимно там, където има риск от порязване с отпире. Предоставят защита от механични рискове.

**Особености и маркировки:**

				
прочетете инструкциите на производителя	Маркировка	Маркировка	Защита от механични рискове	Защита от топлинни рискове

**4x4xC** – Степен на защита според EN388:2016
Устойчивост към протриване: 4 (1-4)
Устойчивост към разрез: x – не е изпробовано, методът не е подходящ имайки
Устойчивост към разкъсване: 4 (1-4) предвид конструкцията на ръкваницата
Устойчивост към перфорация: x – не е изпробовано, методът не е подходящ имайки
TDM съпротивление на среза: C (A-F) предвид конструкцията на ръкваницата
**x1xxxx** – нива на защита по стандарт EN407:2004

Запаляемост
Контактна топлинна
Ковачка топлинна
Лъчиста топлинна
Малки пръски разплетен метал
Големи количества разплетен метал
**01180025 CETIA** – артикул
Означение: размер **36, 45, 56**, година на производство (м/г)

**Ултъване за поддръжка и ползване на защитните ръкваи за горната част на ръцта:** Ръквите пазете от излишна експозиция на лъхвата топлина. Не могат да се излагат на органичните разтворители и техните пари, смазките, машинните и минералните масла. След употреба грубите нечистоти да се отстранят с четка и ръкваниците да се оставят да изсъхнат свободно разположени при стабилна температура. Ръкваниците не могат да се перат нито химически да се почистват.

**Внимание:** Ръквите не могат да се ползват, когато има риск за тяхното захвачане от движещите се части на машините. Поради износването на ножа резултатите от използването за устойчивост на рязане с кръгло острие (6.2) са само ориентировъчни, докато изпитването за устойчивост на рязане TDM (6.3) е резултат от референцията изработка. Винаги ползвайте ръкваи с подходящ размер и преди всяка употреба проверете тяхното състояние. Никога не използвайте протръкани, вътрядени или по друг начин повредени ръкваи. При чувствителни хора не е изключено дразнене на кожата – в такъв случай рязането повече не използвайте.

**Транспорт и складиране:** Ръквите транспортирайте в оригинална опаковка или пластмасов чувал. Складирайте ги в суха и проладна среда, извън достъпа на пряка слънчева светлина. При подходящи условия за складиране продължителността на складиране е 5 години от датата на производство.

**Сертификат за изследване на типа издатен от Осведомен орган** No. 2369 VİPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakia. Запаляеното за съответствие се намира на www.cerva.com/declaration.htm.

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

## CZ OCHRANĚ NÁVLEKY NA PAŽI

**Popis:** Bezševné pletené návlčky na paži. Jsou dodávány v délkách 36 cm, 45 cm, 56 cm v souladu s (EU) 2016/425, EN 388:2016 a EN 407:2004. Návlčky jsou označeny logem dovozce, typem, velikostí uvedenou za označením typu, piktogramem mechanického a tepelného rizika a rokem výroby.
**Použití:** Manipulace s materiály za sucha, montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu zejména tam kde je riziko pořezání ostřím. Poskytují ochranu před mechanickými riziky.

**Vlastnosti a značení:**

				
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika	piktogram teplo a ohně
<b>4x4xC</b> – Stupně ochrany EN388:2016				
Stupeň ochrany proti oděru: 4 (1-4)				
Stupeň ochrany proti pořezání čepelí: x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná				
Stupeň ochrany proti utrhání: x (1-4) – předvid konstrukce rukavice				
Stupeň ochrany proti propichnutí: C (A-F) – předvid konstrukce rukavice				
Odolnost vsyť TDM: x1xxxx				
<b>x1xxxx</b> – Stupně ochrany EN407:04				
Odolnost proti hořeni	třída x (1-4)			
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 1 (1-4)			
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída x (1-4)			
Odolnost proti sálavému teplu	třída x (1-4)			
Odolnost proti sálavému rozstříknému kovu	třída x (1-4)			
Odolnost proti velkým rozstříknému kovu	třída (1-4)			

**01180025 CETIA** – typ rukavice **36, 45, 56** – velikost
Datum výroby (rok)
**Návod na údržbu a použití ochranných návlčky na paži:** Návlčky chráňte před zbytečnou expozicí slálovému teplotě. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědlům a jejich parám, mazivům, tukům a minerálním olejům. Po použití hrubě nečistoty odstráňte a rukavice nechte vyschnout volně rozprostřené při pokojové teplotě. Návlčky nelze prát ani chemicky čistit.
**Upozornění:** Návlčky se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Kvůli otupování čepelje jsou výsledky zkoušek odolnosti proti profezu kruhových ostřím (6.2) jsou pouze orientační, zatímco zkušba odolnosti proti řezu TDM (6.3.) je výsledkem referenčního provedení. Používejte vždy návlčky správné velikosti a před každým použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profžené, ztvrdlé nebo jinak poškozené návlčky. U citlivých osob není vylučeno podráždění pokožky – v takovém případě návlčky dále nepoužívejte.

**Prépara a skladování:** Návlčky připravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Skladujte je v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 2369 VİPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovensko. Prohlášení o shodě je uveřejněné na www.cerva.com/declaration.htm.

**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

## DE GESTRIKTE ARMSCHONER

**Beschreibung:** Nahtlose, gestrickte Armschoner. Sie werden 36 cm, 45 cm und 56 cm lang gemäß (EU) 2016/425, EN 388:2016 und EN 407:2004 gefertigt. Die Armschoner sind mit Logo des Importeurs, Typ, Größe (hinter der Typenbezeichnung), Piktogramm der mechanischen und Wärmeisen und dem Produktionsjahr gekennzeichnet.

EN 420, EN 407

EN 388,

**Benutzung:** Arbeit mit Materialien in trockener Umgebung, Montagearbeiten, Benutzung in allen Industriebereichen, insbesondere bei Risiko von

Schnittverletzungen. Sie bieten Schutz vor mechanischen Risiken.
**Merkmale und Markierung:**

				
Lesen Sie den Hersteller Benutzer	den Hersteller	EG-Konformitäts Kennzeichnung	mechanischen Gefahren icon	Wärme Gefahren icon
<b>4x4xC</b> – Schutzstufen EN388:2016				
Abrieb resistenz: 4 (1-4)				
Schnittfestigkeit: x – Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die				
Reißfestigkeit: 4 (1-4)				
Durchstichfestigkeit: x – Es wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die				
TDM Schnittwörterstand: C (A-F)				
<b>x1xxxx</b> – Schutz leves EN407: 04				
Brandklasse: x (1-4)				
Kontakt Wärmeklasse: 1 (1-4)				
Konvektiv Wärmeklasse: x (1-4)				
Strahlungswärme Klasse: x (1-4)				
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls Klasse x (1-4)				
Größe Mengen von geschmolzenem Metall Klasse x (1-4)				

**01180025 CETIA** - Artikel
Handschuhe sind gekennzeichnet mit - Größe **36, 45, 56** und Herstellungsdatum (Monat / Jahr)
**Pflege- und Benutzungsanleitung für die Armschoner:** Die Armschoner nicht unartig strahlender Wärme aussetzen. Sie dürfen nicht organischen Lösungsmitteln und ösen Dämpfen, Schmierstoffen, Fetten und Mineralölen ausgesetzt werden. Nach der Benutzung große Verschmutzungen mit feiner Bürste entfernen und die Armschoner bei Zimmertemperatur frei liegen lassen. Sie können nicht gewaschen noch chemisch gereinigt werden.

**Hinweis:** Die Armschoner dürfen nicht benutzt werden, wenn Einziehen in bewegliche Maschinenteile droht. Wegen der Klinge tragen die Testergebnisse der Schnittfestigkeit mit einem Kreismesser (6.2) sind nur hinweisend, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (6.3) das Referenzergebnis ist. Immer Armschoner der richtigen Größe benutzen und vor jeder Benutzung ihren Zustand kontrollieren. Niemals durchgeschauerte, verhärtete oder anders beschädigte Armschoner benutzen. Bei empfindlichen Personen ist eine Hautreizung nicht ausgeschlossen, in einem solchen Fall die Armschoner nicht weiter benutzen.

**Transport und Lagerung:** Die Armschoner in der Originalverpackung oder in einer Kunststoffüte transportieren. Die Armschoner in trockener und kühler Umgebung ohne direkte Sonneneinstrahlung lagern. Unter geeigneten Lagerbedingungen können sie 5 Jahre ab Produktionsdatum gelagert werden. Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person Nr 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slowakische Republik herausgegeben. Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/declaration.htm veröffentlicht.

**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## DK BESKYTTELSES STRIKKEDE ÆRMER

**Beskrivelse:** Sømleste strikkede ærmer. De produceres i længder 36 cm, 45 cm og 56 cm i overensstemmelse med (EU) 2016/425, EN 388:2016 og EN 407:2004.

Ærmer er mærket med leverandørens logo, type, størrelse anført efter typebetegnelse, piktogram af mekanisk og termisk risiko og produktionsår.

**Anvendelse:** Håndtering af tørre materialer, montagearbejder, anvendelse i alle industrifag, især der hvor der er risiko for at blive skåret af æg. Yder beskyttelse mod mekaniske risici.

**Markering:**

Læs bruger-identifikation af producent
CE overensstemmelsesmærkning
Mekanisk risiko ikon
Varme og ild ikon

**4x4xC** - beskyttelsesniveau EN388:2016
Slidstyrke: 4 (1-4)
Kvæmskæringer: 4 x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet met
Turning: 4 (1-4) hensyn til håndskermes konstruktion
Stikmodstand: x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet met
TDM cut modstand: C (A-F) hensyn til håndskermes konstruktion
**x1xxxx** - beskyttelsesniveau EN407:04
Ild (antændelighed)
Varme (kontakt)
Varme (isolering)
Sålevarme
Smeltet metal (varmeåvirkning ved mindre størnk)
Smeltet metal (varmeåvirkning ved større mængde)
class x (1-4)

Handsker er markeret med - størrelse **36, 45, 56** og produktionsdato (måned / år)
**Vejledning vedrørende vedligeholdelse og brug af beskyttelsesærmer:** Ærmer beskyttes mod unødigt eksposering af strårende varme. De må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler og deres dampe, smørmedier, fedt og minerale olier. Fjern grov snavs efter brug vha. en børste og lad handsker ligge frit ved stuetemperatur. Handsker må hverken vaskes eller renses kemisk.

**NB:** Ærmer må ikke anvendes, hvis der findes risiko for, at de bliver opfanget af bladede eller skarpe genstande. På grund af bladede slet skæretesten med det cirkulære blad (TDM EN 388 - 6.2) er kun vejledende, mens skæretesten, foretaget med det aflange blad (TDM EN 388 -

# 01180025

## LT BESIŪLIAI MEGZTI ATNRANKOVIAI

**Aprašymas:** Besiūliai megzti atrankoviaai. Gaminiai ilgiai: 36 cm, 45 cm, 56 cm, remiantis (EU) 2016/425, EN 388:2016 ir EN 407:2004 standartais. Ant atrankovių nurodytos žymės: importuotojo logotipas, tipas ir dydis po tipo žymėjimo, mechaninio ir terminio pavojaus piktograma ir pagaminimo metai

**Naudojimas:** Veiksmai su sausomis medžiagomis, montavimo darbai, naujųjimas visose pramonės šakose, ypač esant įsijovimui rizikai. Apsaugo nuo mechaninį pavojų.

**Savybės ir žymėjimas:**

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Informacijos piktograma	Gaminčio ženklinimas	Atitikties ženklai	Mechaninės piktogramos	Atsparumo karščiui piktograma
<b>4x4xC</b> – Apsaugos laipsnis EN388:2016				
Atsparumas įbrėžimui:	x (1-4)			
Atsparumas įpjuvimui:	x - nebūvo išbandytas, metodas neatrodo tinkamas pirštinių			
Atsparumas plyšimui:	4 (1-4)			konstrukcijai
Atsparumas pradūrimui:	x - nebūvo išbandytas, metodas neatrodo tinkamas pirštinių			
TDM pasipriešinimo varžai:	C (A-F)			konstrukcijai
<b>x1xxxx</b> – Apsaugos laipsnis EN407:04				
Degumo	klasė X (1-4)			
Kontaktui su šiluma	klasė 1 (1-4)			
Skrantimo karščio	klasė X (1-4)			
Šilumos spinduliuavimo	klasė X (1-4)			
Mažų išsilydžiusių metalo dalielių	klasė X (1-4)			
Didelių išsilydžiusių metalo dalielių	klasė X (1-4)			

**01180025 CETIA** – straipsnis

Pirštines yra pažymėtos - dydis **36, 45, 56** ir gamybos data (mėnuo / metai)

**Apsauginių atrankovių naujoms ir priežiūros instrukcija:** Saugokite atrankovius nuo perteklinio spinduliuavimo šilumos poveikio. Jie neturi būti veikiami organinių tirpiklių ir jų garų, tepalų, riebalų ir mineralinių alyvų. Po naudojimo nuvalykite žymesni purvą šepetėliu ir palikite laisvai išdžiūti esant kambario temperatūrai. Pirštinių negalima skalauti arba chemiškai valyti.
**Perspėjimas:** Atrankovių negalima naudoti esant rizikai užkliūti įais už judančias mechanizmo dalis. Dėl pelio nuovagio, atsparumo įpjuvimui apskritu didiu bandymų rezultatai (6.2) yra tik orientacinio, o atsparumo įpjuvimams TDM bandymai (6.3) yra grindžiami pavyzdinės versijos rezultatu. Visada naudokite tinkamo dydžio atrankovius ir kaskart prieš naudojami patikrinkite jų būklę. Niekada nenaudokite pradurūtų, sukietėjusių arba kitap sugadintų atrankovių. Jautriems žmonėms gali kilti odos dirginimas – šiuo atveju liaukites naudodami atrankovius.

**Transportavimo ir saugojimas:** Atrankoviai turi būti gabenami originalioje pakuotėje arba plastikiniame maišelyje. Saugokite atrankovius sausose ir vėsioje aplinkoje, kur nepasiekia tiesioginiai saulės spinduliai. Esant tinkamoms saugojimo sąlygoms, saugojimo trukmė yra 5 metai nuo pagaminimo datos.
**Sertifiktas** išduotas notifikuojantiesi įstaigje Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovákijos respublikoje. Atitikties deklaracija paskelbta svetainėje www.cerva.com/declaration.htm.
**Gamintojas:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čekijos respublika.

## LV BEZŠUVJU ADĪTI ROKU PĀRSEGI

**Apraksts:** Bezšuvju adīti roku pārsegi. Piegādāts šādus garumus – 36 cm, 45 cm, 56 cm saskaņā ar (EU) 2016/425, EN 388:2016 un EN 407:2004. Pārsegu marķējumi ir norādīts importētāja logo, veids, izmērs, kas norādīts aiz tipa apzīmējuma, mehāniskā un termiskā piktogramma, kā arī ražošanas gads.

**Pielietojums:** Manipulācijas ar sausiem materiāliem, montāžas darbi, izmantošana visās rūpniecības nozarēs galvenokārt tur, kur pastāv sagriešanās ar asu priekšmetu draudi. Sniiedz aizsardzību pret mehāniskiem draudiem..

**Piktogramas un marķējums:**

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Izlasiet lietošanas instrukciju	ražotāja identifikācija	EC atbilstības marķējums	mehāniskā riska piktogramma	karstuma riska piktogramma
<b>4x4xC</b> - aizsardzības līmeņi EN388:2016				
Izturība pret nobrāzumiem:	4 (1-4)			
Izturība pret iegrēzumiem:	x - nav testēts, metode nešķiet piemērota, ņemot vērā cimdā			konstrukciju
Izturība pret pīsumiem:	4 (1-4)			konstrukciju
Izturība pret caurduršanu:	x - nav testēts, metode nešķiet piemērota, ņemot vērā cimdā			konstrukciju
TDM samazināt pretestību:	C (A-F)			konstrukciju
<b>x1xxxx</b> – aizsardzības līmeņi EN407:04				
Atrašanās iezsmās	klasē X (1-4)			
Aizsardzība pret liepiņu karstumu	klasē 1 (1-4)			
Aizsardzība pret vispārēju karstumu	klasē X (1-4)			
Aizsardzība pret siltu karstumu	klasē X (1-4)			
Aizsardzība pret sīkām, kausētām metāla daļiņām	klasē X (1-4)			
Aizsardzība pret lielām kausētām metāla daļiņām	klasē X (1-4)			

**01180025 CETIA** - artikuls

Cimdi ir apzīmēti ar - izmērs **36, 45, 56** un izgatavošanas datums (mēnesis / gads)

**Roku pārsegu apķopes un lietošanas pamācība:** Sargājiet roku pārsegius no nevajadzīgas starojoša siltuma iedarbības. Aizliegts pakļaut organisko šķidrinātāju un izgarojumu, smērvielai, tauku un minerālvielai iedarbībai. Pēc lietošanas rūpjos nētrinumus notīrīt ar suku un ļaut cimdīem izžūt brīvi izklātiem istabas temperatūrā.

**Pārsegu lietošana:** Pārsegius aizliegts izmantot, ja pastāv iespēja, ka tos varētu aizķert mašīnu kustīgās daļās. Pateicoties asmenų nogurumam, izturības pret pārgriešanu ar apaļu asmeni (6.2), testu rezultāti ir tikai aptuveni, savukārt izturības test sagriešana testis TDM (6.3), ir atsauces izpildes rezultāts. Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra pārsegius un pirms katras lietošanas pārbaudiet to stāvokli. Nekad neizmantojiet nodilušus, sacietējušus vai citādi bojātus pārsegius. Jūtīgām personām nav izslēgta ādas kairinājuma rašanās – šādā gadījumā pārsegius vairs nelietojiet.

**Transports un uzglabāšana:** Pārsegius pārvadājiet oriģinālajā iepakojumā vai plastmasas maišā. Uzglabājiet tos sausā un vēsā vidē, bez tiešu saules staru iedarbības. Piemērotos uzglabāšanas nosacījumos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma.
**Tipa sertifikāts** izsniegusi pilnvarotā iestāde Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovák Republic. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/declaration.htm.
**Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehija

## NL VEILIGHEIDSMOUWEN

**Omschrijving:** Naadtoes amovotrek in lengtes 36cm, 45cm en 56cm. Verkrijgbaar in maat 11 volgens (EU) 2016/425, EN 388:2016 en EN407:2004

**Gebruik:** Mouwen zijn ontworpen voor bescherming tegen mechanische en thermische risico's bij de behandeling van droge of vette materialen.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
informatie piktogram	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's - hitte	
<b>4x4xC</b> - beschermingsniveau EN388:2016				
Slijvstahtheid:	4 (1-4)			
Snijweerstand:	x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het			
Scheursterkte:	4 (1-4)			ontwerp / materiaal van de handschoen
Perforatieweerstand:	x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het			TDM snijweerstand: C (A-F)
<b>x1xxxx</b> - beschermingsniveau: EN 407:04				ontwerp / materiaal van de handschoen
Ontvlambaarheid:	klas X (1-4)			
Contacthitte:	klasse 1 (1-4)			
Geleidingshitte:	klasse X (1-4)			
Stralingshitte:	klasse X (1-4)			
Kleine spatten gesmolten metaal:	klasse X (1-4)			
Grote hoeveelheden gesmolten metaal:	klasse X (1-4)			

**01180025 CETIA** – artikel **36, 45, 56** – maat productiedatum (jaar)
**Reiniging en onderhoud:** Bescherm mouwen tegen stralingswarmte, niet biotoestel en EN 407:2004. Als mangas są marczadas com o logotipo do importador, tipo, tamanho indicado atrás da designação do tipo, pictograma de risco mecânico de térmico e o ano de fabricação.
**Uso:** Manipulação de materiais secos, montagem, uso em todos os ramos da indústria, especialmente onde existe o risco de ferimento por corte. Oferecem proteção contra riscos mecânicos.

# CETIA

**Waarschuwing:** Mouwen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op versterving met beide bewegende onderdelen van machines. Ten gevolge mesvermogenheid, de resultaten van de circulaire snijweerstandstest (TDM 6.2.) geven slecht een indicatie, terwijl de onderdelen snijweerstandstest (EN 388 - 6.3.) reële resultaten weergeeft. Zowel nieuwe als reeds gebruikte mouwen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van mouwen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de mouwen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.
**Transport en opslag:** Mouwen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koelte, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze mouwen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden van de data de fabricagedatum. De gebruiksdruk kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheid/zijn van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de mouw voor het beoogde gebruik.

Certificaat is afgegeven door een erkende keuringsinstantie No. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/declaration.htm.
**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

## NO SØMLÖS STRIKKEDE ERMEOVETREKK

**Beskrivelse:** Sømløse strikkede ermeovetrekk. De leveres i lengdene 36 cm, 45 cm, 56 cm i samsvar med (EU) 2016/425, EN 388:2016 og EN 407:2004. Overtrekkene er merket med importørens logo, type, størrelse angitt etter typemerkning, piktogram som viser mekanisk skade og skade pga. varme, samt produktionsår.

**Bruk:** Håndtering av materialer i tørre miljøer, monteringsarbeid, bruk innen alle deler av industrien, særlig der det er fare for å skjære seg på noe skarpt. Gir beskyttelse mot mekaniske farer.

**Funksjoner og merking:**

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Les bruks-anvisningen	Identifikasjon av produsent	CE-samsvars-merkning	Mekanisk risiko-ikon	Varme og lid-ikon
<b>4x4xC</b> - beskyttelsesnivå EN388:2016				
Siltesjebeständighet:	4 (1-4)			
Skjærefasthet:	x - ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens			konstruksjon
Rivestykke:	4 (1-4)			konstruksjon
Siltkstyrke:	x - ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens			konstruksjon
TDM kuttmotstand:	C (A-F)			konstruksjon
<b>x1xxxx</b> - beskyttelsesnivåer EN 407:04				
Antenneseleffte	klasse X (1-4)			
Kontaktvarme	klasse 1 (1-4)			
Isoleringsvevne	klasse X (1-4)			
Strålevarme	klasse X (1-4)			
Metallsprut, små	klasse X (1-4)			
Metallsprut, store	klasse X (1-4)			

**01180025 CETIA** - artikkel

Hansker er merket med - størrelse **36, 45, 56** og produktionsdato (måned / år)

**Bruksanvisning og bruk av beskyttende ermeovetrekk:** Beskytt overtrekkene så utsettes for unødvendig sterk varme. De får heller ikke utsettes for organiske løsemidler og damper av slike, smøremidler, fett og mineraloljer. Etter bruk, fjerner du grove urenheter ved hjelp av en børste og lar hanskene få tørke, idet de blir liggende fritt i romtemperatur. Hanskene kan ikke vaskes eller renses kjemisk.

**Hensiktlig:** Overtrekkene får ikke brukes dersom det er fare for at de skal bli huket fast i av maskinens bevegelige deler og dratt inn i disse. Disse engler blir sløvere er resultatene av testingen av gjennomskjæring med rund egg (EN 388 - 6.2.) kun ment som retningsgivende, mens testingen av gjennomskjæring med rett egg (TDM EN 388 - 6.3.) er referanseytelsesresultat. Bruk bestandig overtrekk av rett størrelse og kontroller deres tilstand for hver gang du bruker dem. Bruk aldri utslitte overtrekk, overtrekk som har blitt harde eller overtrekk som er skadet på annen måte. Hos forsømte personer er det ikke utelukket at huden kan bli irriteret - i så fall må en slutte å bruke overtrekkene.

**Frakt og lagring:** Transporter overtrekkene i originalpakningen eller i en plastpose. Oppbevar dem på et tørt og kjølig sted, utilgjengelig for direkte sollys. Under egnedte lagringsforhold kan overtrekkene oppbevares i fem år fra produktionsdato.

Type sertifikat er utstedt av det registrerte organ Nr. 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/declaration.htm.

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjeckia

## PL ZAREKAWEK OCHRONNY

**Opis:** Bezszwowe, dziany zarekawek ochronny. Występuje w długościach: 36 cm, 45 cm, 56 cm. Każdy zarekawek jest oznaczony logo producenta, numer produktu, datę produkcji i piktogramy poziomów ochrony z (EU) 2016/425, EN 388:2016 i EN 407:2004.

**UŻYTKOWANIE:** Zarekawki zostały zaprojektowane, by chronić użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi i przedcieniami podczas pracy w suchym środowisku.

**Właściwości i przzeznaczenie:**

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
piktogram informacja	identyfikacja producenta	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne	piktogram temperatura i ogień
<b>4x4xC</b> - poziomy ochrony EN388:2016				
Stopień ochrony przeciw scieraniu:	4 (1-4)			
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie			
Stopień ochrony przeciw rozdarciu:	4 (1-4) pasować do projektu / materiału rękawicy			
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	x - nie testowany, metoda badawcza wydaje się nie			
Rezystencja przecia TDM:	C (A-F)			pasować do projektu / materiału rękawicy
<b>x1xxxx</b> - poziomy ochrony EN 407:04				
Niepłalność	klasa x (1-4)			
Na ciepło kontaktowe	klasa 1 (1-4)			
Odporność na ciepło kornewkcyjne	klasa x (1-4)			
Odporność na ciepło promieniowania	klasa x (1-4)			
Odporność na drobne rozpryski metalu	klasa x (1-4)			
Odporność na duże rozpryski metalu	klasa x (1-4)			

**01180025 CETIA** - produkt **36, 45, 56** – rozmiar data produkcji (rok)
**Instrukcja konserwacji i użytkowania:** Zarekawki należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie należy ich wystawiać na działanie rozpuszczalników organicznych i ich par, ani smarów, tłuszczuzy i olejów mineralnych. Po pracy należy usunąć zanieczyszczenia przy pomocy szczoetki i pozwożyć zarekawkom wyschnąć w temperaturze pokojowej. Nie należy ich prac w palce ani chemicznie.

**Ostrzeżenie:** Zarekawki nie mogą być używane tam, gdzie istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części maszyn. Ze względu na zmniejszenie nożem, wyniki testu odporności na przecięcie okrągłym nożem o stalym nacisku (EN 388 - 6.2.) są jedynie orientacyjne, podczas gdy test odporności na przecięcie proste (TDM EN 388 - 6.3.). Zawsze należy używać zarekawków w odpowiednim rozmiarze.

Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić ich stan. Nigdy nie należy używać zarekawków, które są przetrzale, stwardniałe lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. Produkt u osób wrażliwych może wywołać podrażnienie skóry – w takim wypadku należy zaprzestać jego dalszego użytkowania.

**Transport i magazynowanie:** Zarekawki należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub worku foliowym. Należy je przechowywać w chłodnym, suchym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego.Przy odpowiednich warunkach magazynowania zarekawki można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowaną nr 2369 VIPO a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Słowacka. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/declaration.htm.
**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Česka
**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska
**01180025 CETIA** - produkt **36, 45, 56** – veličina datum proizvodnje (godina)
**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštitne rukave treba štitiť od zračebe toplote, nemojte ih izlagati organskim rastvaracima i njihovim isparavanjima, mazovima, masnoćama, mineralnim uljima. Uklonite strvdrtinu prljavštinu otkom i pusite da se rukavi osuše na sobnoj temperaturi posle korišćenja. Rukavi ne smeju da se peru u mašini ili čiste hemijski.

**Upozorenje:** Rukavi ne bi trebalo da se koriste ukoliko postoji rizik od njihovog upotrebe. Rukavi ne smeju biti izloženi svetlosti, zračenju i drugim test otpornosti na sečenje kružnim sečivom (6.2.) navode se samo indikativno, dok test otpornosti na sečenje TDM (6.3.) rezultiran je na osnovu probe referencne. Uvek koristite tačnu veličinu a pre svake upotrebe proverite u kakvom stanju su rukavi. Nemojte nikada koristiti iznošene, ogrebele ili na drugi način oštećene rukave. Kod osetljivih

EN 420, EN 407

EN 388,

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Características e marcação:	identificação	marca	pictograma de riscos mecânicos	pictograma de calor e fogo
informações do fabricante de conformidade				
<b>4x4xC</b> - Graus de proteção EN388:2016				
Nível de proteção contra abrasões:	4 (1-4)			
Nível de proteção contra corte com faca:	x - não foi testado, o método não parece apro-			
Nível de proteção contra rasgamento:	4 (1-4) - priado devido a construção da luva			
Nível de proteção contra perfuração:	x - não foi testado, o método não parece apro-			
Resistência ao corte TDM:	C (A-F)			pridado devido a construção da luva
<b>x1xxxx</b> - Graus de proteção EN407:2004				
Resistência contra o fogo	class X			
Resistência contra o calor de contacto	class 1			
Resistência contra o calor por convecção	class X			
Resistência contra o calor radiante	class X			
Resistência contra pequenos salpicos do metal	class X			
Resistência contra grandes salpicos do metal	class X			

**01180025 CETIA** - tipo de luva
As luvas possuem marcação impressa de tamanho **36, 45, 56** e da data de fabricação (mês/ano)
**Instruções para manutenção e uso de mangas de proteção no braço:** Mantenha as mangas afastadas da exposição desnecessária ao calor radiante. Não devem ser expostas as solventes orgânicos e seus vapores, graxas, lubrificantes e óleos minerais. Depois de usar, retire a sujeira grossa com uma escova e deixe as luvas secarem livremente à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas ou quimicamente limpas.

**Aviso:** As mangas não devem ser usadas, se houver um risco de serem capturadas por partes que se movem nas máquinas. Os resultados dos testes de resistência contra corte com lâmina circular (6.2) são apenas indicativos, enquanto que o teste de resistência contra corte TDM (6.3) é o resultado do design de referência. Use sempre mangas de tamanho adequado e verifique suas condições antes de cada uso. Nunca use mangas se estiverem desgastadas, endurecidas ou danificadas de outra forma. Em pessoas sensíveis não está excluído a irritação da pele – Neste caso suspenda o uso das mangas.

**Transporte e armazenamento:** As mangas são transportadas na embalagem original ou em saco plástico. Armazene-as em ambiente seco e fresco longe da luz solar direta. Em condições de armazenamento adequadas, a vida útil é de 5 anos a partir da data de fabricação.

O certificado de tipo foi emitido pela pessoa notificada Nº. 2369 Vipo a.s., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Eslovacka. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/declaration.htm.
**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## RO MANȘETĂ DE PROTECȚIE

**Descriere:** Manșeta de protecție tricootă dintr-o singură bucată. Lungime 36 cm, 45 cm, 56 cm. Fiecare manșetă este marcată cu logo-ul producătorului, numărul articolului, data de fabricație și pictograma de protecție, în conformitate cu (EU) 2016/425, EN 388:2016 și EN 407:2004.

**Utilizare:** Manșetele sunt concepute pentru protecția împotriva pericolelor mecanice și a tăierii în mediul uscat.

**Caracteristici și marcaje:**

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
citii instructionalie!	identificare Producator	marcaj conformitate	pictograma protectie mecanica	pictograma protectie termica

**4x4xC** - Niveluri de protecție EN388:2016

Rezistență la abraziune: 4 (1-4)

Rezistență la tăiere: x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mânușilor

Rezistență la tăiere: x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mânușilor

**x1xxxx** - niveluri de protecție EN407:04
Inflamabilitate
Incălzire prin conducție
Incălzire prin convecție
Incălzire prin convecție
Stropire cu metal topit în cantități mici
Cantități mari de metal topit

**01180025 CETIA**